

Sisältö	I	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista</i>	
		ASETUKSET	
	★	Neuvoston asetus (EY) N:o 671/2007, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007, perunatärkkelystuo- tannon kiintiöjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1868/94 muuttamisesta	1
		Komission asetus (EY) N:o 672/2007, annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	4
		Komission asetus (EY) N:o 673/2007, annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007, asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 33. yksittäistä tarjouskilpailua varten	6
		Komission asetus (EY) N:o 674/2007, annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007, vilja-alalla 16 päivästä kesäkuuta 2007 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta	7
		Komission asetus (EY) N:o 675/2007, annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007, kiintiöissä, joiden järjes- tysnumerot ovat 09.4195 ja 09.4182, vuoden 2007 kesäkuun ensimmäisten kymmenen päivän aikana jätettyjen Uudesta-Seelannista peräisin olevaa voita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyy- destä	10
		DIREKTIIVIT	
	★	Neuvoston direktiivi 2007/33/EY, annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007, peruna-ankeroisten tor- junnasta ja direktiivin 69/465/ETY kumoamisesta	12
		II	<i>EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista</i>
		PÄÄTÖKSET	
		Komissio	
		2007/414/EY:	
	★	Komission päätös, tehty 21 päivänä helmikuuta 2007, valtiontuesta C 36/2004 (ex N 220/2004), Portugali, CORDEX, Companhia Industrial Têxtil SA -yritykselle suoraan ulkomaaninvestointiin myönnettävä tuki (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 474) ⁽¹⁾	23

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2007/415/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007, karbosulfaanin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2463) ⁽¹⁾ 28

2007/416/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007, karbofuraanin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2467) ⁽¹⁾ 30

2007/417/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007, diuronin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2468) ⁽¹⁾ 32

2007/418/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 14 päivänä kesäkuuta 2007, Euroopan unionin kemianteollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän perustamisesta** 34

SOPIMUKSET

Neuvosto

- ★ **Tiedonanto ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välisen sopimuksen voimaantulosta** 37

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 671/2007,

annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007,

perunatärkkelystuotannon kiintiöjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1868/94 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1868/94 ⁽²⁾ liitteessä vahvistetaan tuottajajäsenvaltioiden perunatärkkelyskiintiöt markkinointivuosiksi 2005/2006 ja 2006/2007.

(2) Asetuksen (EY) N:o 1868/94 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti kiintiöiden jako yhteisössä perustuu komission neuvostolle antamaan kertomukseen. Neuvostolle annetun kertomuksen mukaan jokin aika sitten tehty sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistus olisi otettava huomioon tärkkelysmarkkinoiden kehitystä analysoitaessa. Sokeriuudistus on kuitenkin tarkoitus toteuttaa asteittain siirtymäkauden aikana. Näin ollen markkinointivuoden 2006/2007 kiintiöiden voimassaoloa olisi jatkettava vielä kaksi vuotta, jotta uudistuksen ensivaikutuksista perunatärkkelysalaan saadaan tietoa.

(3) Tuottajajäsenvaltioiden olisi jaettava kiintiönsä kahdeksi vuodeksi kaikkien perunatärkkelystä tuottavien yritysten kesken markkinointivuoden 2006/2007 kiintiöiden perusteella.

(4) Perunatärkkelystä tuottavien yritysten käyttämät määrät, jotka ylittävät markkinointivuonna 2006/2007 käytettävissä olevat alakiintiöt, on vähennettävä markkinointivuoden 2007/2008 osalta asetuksen (EY) N:o 1868/94 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(5) Näin ollen asetusta (EY) N:o 1868/94 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1868/94 seuraavasti:

1) Korvataan 2 ja 3 artikla seuraavasti:

"2 artikla

1. Perunatärkkelyksen tuottajajäsenvaltioille jaetaan kiintiöt markkinointivuosiksi 2007/2008 ja 2008/2009 liitteen mukaisesti.

2. Kunkin liitteessä mainitun tuottajajäsenvaltion on jaettava sille osoitettu kiintiö perunatärkkelystä tuottavien yritysten kesken käytettäväksi markkinointivuosina 2007/2008 ja 2008/2009 sen mukaan, kuinka suuri alakiintiö kunkin yrityksen käytettävissä oli markkinointivuonna 2006/2007, jollei toisen alakohdan soveltamisesta muuta johdu.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 24. huhtikuuta 2007 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 197, 30.7.1994, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 941/2005 (EUVL L 159, 22.6.2005, s. 1).

Markkinointivuonna 2007/2008 yritysten käytettävissä olevat alakiintiöt oikaistaan markkinointivuonna 2006/2007 tapahtuneiden kiintiöiden ylitysten huomioon ottamiseksi 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3 artikla

Komissio esittää neuvostolle 1 päivään tammikuuta 2009 mennessä kertomuksen kiintiöjärjestelmän toimivuudesta yhteisössä, ja kertomukseen liitetään tarvittavat ehdotukset. Siinä otetaan huomioon perunatärkkelys- ja viljatärkkelys-markkinoilla tapahtunut kehitys.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä kesäkuuta 2007.

2) Korvataan liite tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. SEEHOFER

LIITE

"LIITE

Perunatärkkelyskiintiöt markkinointivuosina 2007/2008 ja 2008/2009

	<i>(tonnia)</i>
Tšekki	33 660
Tanska	168 215
Saksa	656 298
Viro	250
Espanja	1 943
Ranska	265 354
Latvia	5 778
Liettua	1 211
Alankomaat	507 403
Itävalta	47 691
Puola	144 985
Slovakia	729
Suomi	53 178
Ruotsi	62 066
Yhteensä	1 948 761"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 672/2007,
annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroituksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 15 päivänä kesäkuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MA	46,7
	TR	89,0
	ZZ	67,9
0707 00 05	JO	151,2
	TR	94,6
	ZZ	122,9
0709 90 70	TR	95,0
	ZZ	95,0
0805 50 10	AR	51,4
	ZA	64,2
	ZZ	57,8
0808 10 80	AR	92,0
	BR	82,0
	CL	93,2
	CN	94,6
	NZ	99,4
	US	101,5
	ZA	97,0
	ZZ	94,2
0809 10 00	IL	156,1
	TR	217,4
	ZZ	186,8
0809 20 95	TR	287,0
	US	329,7
	ZZ	308,4
0809 30 10, 0809 30 90	CL	101,3
	US	206,5
	ZA	88,3
	ZZ	132,0
0809 40 05	CL	134,4
	IL	164,9
	ZZ	149,7

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 673/2007,
annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007,
asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun mukaista 33. yksittäistä tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kerman, voin ja voiöljyn myyntiä yhteisön markkinoilla koskevien toimenpiteiden osalta 9 päivänä marraskuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1898/2005 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet voivat myydä pysyvällä tarjouskilpailulla tiettyä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntää kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 25 artiklassa säädetään, että jokaisessa yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta voille sekä tuen enimmäismäärä kermalle, voille ja voiöljylle. Lisäksi säädetään, että hinta tai tuki voi vaihdella voin aiotun käyttötarkoituk-

sen, rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 28 artiklassa tarkoitetun ja-lotusvakuuden määrä olisi vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkiminen johtaa tarjouskilpailun jättämiseen ratkaisematta.
- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1898/2005 II luvussa säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetty 33. tarjouskilpailu on jätetty ratkaisematta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EUVL L 308, 25.11.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2107/2005 (EUVL L 337, 22.12.2005, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 674/2007,**annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007,****vilja-alalla 16 päivästä kesäkuuta 2007 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa säädetään, että CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002, ex 1005 (hybridisiemeniä lukuun ottamatta) ja ex 1007 (kylvämiseen tarkoitettua hybridiä lukuun ottamatta) kuuluvien tuotteiden tuontitulli on sama kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota korotetaan 55 prosentilla ja josta vähennetään kyseiseen lähettykseen sovellettava cif-tuontihinta. Tuontitulli ei kuitenkaan voi olla suurempi kuin yhteisen tullitariffin tullit.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdassa säädetään, että mainitun artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tuontitullin laskemista varten kyseisille tuotteille vahvistetaan säännöllisesti edustavat cif-tuontihinnat.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdan mukaan CN-koodeihin 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (korkealaatuinen tavallinen vehnä), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ja 1007 00 90 kuuluvien tuotteiden tuontitullin laskemisessa käytetään kyseisen asetuksen 4 artiklan mukaisesti määriteltyä päivittäistä edustavaa cif-tuontihintaa.

- (4) Tuontitullit olisi vahvistettava 16 päivästä kesäkuuta 2007 alkavalle ajanjaksolle, ja niitä olisi sovellettava kunnes uusi vahvistus tulee voimaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen vilja-alan tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II lueteltujen tekijöiden perusteella 16 päivästä kesäkuuta 2007 alkaen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 16 päivänä kesäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1816/2005 (EUVL L 292, 8.11.2005, s. 5).

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 16 päivästä kesäkuuta 2007 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durum V E H N Ä , korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen V E H N Ä , siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen V E H N Ä , korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	R U I S	0,00
1005 10 90	MA I S S I , siemenvilja, muu kuin hybridi	0,00
1005 90 00	MA I S S I , muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	D U R R A , muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	0,00

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullinalennuksia:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä,

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

1.6.2007–14.6.2007

1. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Tavallinen vehnä (*)	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen (**)	Durumvehnä, heikkolaatuinen (***)	Ohra
Pörssi	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteeraus	164,25	114,42	—	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	180,51	170,51	150,51	151,47
Palkkio Meksikon-lahdella	—	12,63	—	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	10,96	—	—	—	—	—

(*) Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 36,68 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 36,77 EUR/t

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 675/2007,**annettu 15 päivänä kesäkuuta 2007,****kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4195 ja 09.4182, vuoden 2007 kesäkuun ensimmäisten kymmenen päivän aikana jätettyjen Uudesta-Seelannista peräisin olevaa voita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 35 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty Uudesta-Seelannista peräisin olevasta voista asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä III A tarkoitetuissa kiintiöissä, joiden järjestysnumerot ovat 09.4195 ja 09.4182, 1 päivän ja 10 päivän kesäkuuta 2007

välisenä aikana ja joista on ilmoitettu komissiolle 13 päivään kesäkuuta 2007 mennessä, koskevat käytettävissä olevaa määrää suurempaa määrää. Tästä syystä haetuille määrille olisi vahvistettava jakokertoimet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 mukaisesti Uudesta-Seelannista peräisin olevaa voita kiintiöissä numero 09.4195 ja 09.4182 koskevat tuontitodistushakemukset, jotka on jätetty 1 päivän ja 10 päivän kesäkuuta 2007 välisenä aikana ja joista on ilmoitettu komissiolle 13 päivään kesäkuuta 2007 mennessä, hyväksytään soveltaen tämän asetuksen liitteessä vahvistettuja jakoker-toimia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 487/2007 (EUVL L 114, 1.5.2007, s. 8).

LIITE

Kiintiön järjestysnumero	Jakokerroin
09.4195	20,172164 %
09.4182	100 %

DIREKTIIVIT

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2007/33/EY,

annettu 11 päivänä kesäkuuta 2007,

peruna-ankeeroisten torjunnasta ja direktiivin 69/465/ETY kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Keltaisen peruna-ankeeroisen torjunnasta 8 päivänä joulukuuta 1969 annetun neuvoston direktiivin 69/465/ETY⁽¹⁾ hyväksymisen jälkeen on saatu huomattavasti uutta tietoa peruna-ankeeroislajien nimikkeistöstä, biologiasta ja epidemiologiasta sekä niiden populaatioista ja leviämiskeinoista.
- (2) Valkoperuna-ankeeroisia (*Globodera pallida* (Stone) Behrens (eurooppalaiset populaatiot)) ja keltaperuna-ankeeroisia (*Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens (eurooppalaiset populaatiot)) pidetään perunoille haitallisina organismeina.
- (3) Direktiivin 69/465/ETY säännöksiä on tarkasteltu uudelleen, ja tämän tarkastelun tuloksena säännösten on todettu olevan riittämättömät. Sen vuoksi on tarpeen hyväksyä kattavammat säännökset.
- (4) Säännöksissä olisi otettava huomioon, että viralliset tarkastukset ovat tarpeen sen varmistamiseksi, ettei peruna-ankeeroisia löydy pelloilta, joilla istutetaan tai varastoidaan siemenperunatuotantoon tarkoitettuja siemenperunoita ja tiettyjä istutettavaksi tarkoitettuja kasveja.
- (5) Virallisia kartoituksia olisi suoritettava peruna-ankeeroisten levinneisyyden määrittämiseksi pelloilla, joita käytetään muuhun perunantuotantoon kuin siemenperunatuotantoon.

(6) Tällaisia virallisia tarkastuksia ja kartoituksia varten olisi vahvistettava näytteenotto- ja testausmenettelyt.

(7) Patogeenin leviämistavat olisi otettava huomioon.

(8) Säännöksissä olisi otettava huomioon, että peruna-ankeeroisten torjunta perustuu perinteisesti viljelykiertoon, koska tiedossa on, että usean vuoden tauko perunanviljelyssä pienentää ankeeroispopulaatiota huomattavasti. Viime aikoina viljelykiertoa on täydentänyt kestävien perunalajikkeiden käyttö.

(9) Lisäksi jäsenvaltioiden olisi voitava tarvittaessa toteuttaa täydentäviä tai tiukempia toimenpiteitä, kunhan perunoiden liikkumista yhteisössä ei estetä, jollei kasvien ja kasvituotteiden haitallisten organismien jäsenvaltioihin kulkeutumisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 8 päivänä toukokuuta 2000 annetussa neuvoston direktiivissä 2000/29/EY⁽²⁾ toisin säädetä. Tällaiset toimenpiteet olisi annettava tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

(10) Direktiivi 69/465/ETY olisi näin ollen kumottava.

(11) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitteita, joita ovat peruna-ankeeroisten levinneisyyden määrittäminen ja niiden leviämisen estäminen ja torjunta, vaan ne voidaan tämän direktiivin laajuuden ja vaikutusten takia saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on näiden tavoitteiden saavuttamiseksi tarpeen.

(¹) EYVL L 323, 24.12.1969, s. 3. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

(²) EYVL L 169, 10.7.2000, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/35/EY (EUVL L 88, 25.3.2006, s. 9).

- (12) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU

KOHDE JA MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Tässä direktiivissä vahvistetaan toimenpiteet, jotka jäsenvaltioiden on toteutettava valkoperuna-ankeroisten, *Globodera pallida* (Stone) Behrens (eurooppalaiset populaatiot), ja keltaperuna-ankeroisten, *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens (eurooppalaiset populaatiot), jäljempänä 'peruna-ankeroiset', suhteen niiden levinneisyyden määrittämiseksi ja niiden leviämisen estämiseksi ja torjumiseksi.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- ilmaisulla 'virallinen' tai 'virallisesti' direktiivin 2000/29/EY 2 artiklan 1 kohdan g alakohdassa määriteltyjen jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten vahvistamaa, hyväksymää tai suorittamaa;
- 'kestävällä perunalajikkeella' lajiketta, jota viljelemällä tietyn peruna-ankeroispopulaation kehittyminen merkittävästi estyy;
- 'tarkastuksella' menetelmää, jolla määritetään peruna-ankeroisten esiintyminen pellolla;
- 'kartoituksella' tietyllä ajanjaksolla sovellettavaa menetelmää, jolla määritetään peruna-ankeroisten levinneisyys jäsenvaltion alueella.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden vastuussa olevat viralliset toimielimet vahvistavat tässä direktiivissä tarkoitetun pellon määritelmän, jotta varmistetaan yhtenäiset kasvinsuojeluolosuhteet pellolla peruna-ankeroisten riskin osalta. Tällöin on otettava huomioon perustellut tieteelliset ja tilastolliset periaatteet, peruna-ankeroisen biologia, se, mitä pellolla viljellään, sekä peruna-ankeroisen isäntäkasvien tuotantojärjestelmät jäsenvaltiossa. Pellon yksityiskohtai-

set määrittelyperusteet on annettava virallisesti tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

2. Pellon määrittelyperusteisiin liittyviä täydentäviä säännöksiä voidaan hyväksyä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

II LUKU

ESIINTYMISEN TOTEAMINEN

4 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että peruna-ankeroisten esiintyminen on virallisesti tarkastettava pellolla, jolla aiotaan istuttaa tai varastoida liitteessä I lueteltuja istutettavaksi tarkoitettuja kasveja tai siemenperunatuotantoon tarkoitettuja siemenperunoita.

2. Edellä 1 kohdassa edellytetty virallinen tarkastus on tehtävä pellon viimeisen sadonkorjuun ja 1 kohdassa tarkoitettujen kasvien tai siemenperunoiden istuttamisen välisenä ajankohtana. Se voidaan tehdä myös aikaisemmin, jolloin tarkastusten tuloksista on oltava saatavilla kirjalliset todisteet, joissa vahvistetaan, että peruna-ankeroisia ei ole löydetty ja että perunaa ja muita liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja isäntäkasveja ei ole ollut tarkastuksen ajankohtana eikä niitä ole viljelty tarkastuksen jälkeen.

3. Muiden kuin 1 kohdassa tarkoitettujen ja ennen 1 päivää heinäkuuta 2010 tehtyjen virallisten tarkastusten tuloksia voidaan pitää 2 kohdassa tarkoitettuina todisteina.

4. Jos jäsenvaltion viralliset vastuuelimet ovat vahvistaneet, että peruna-ankeroisten leviämisen riskiä ei ole, 1 kohdassa tarkoitettua virallista tarkastusta ei vaadita, kun kyseessä on

- sellaisten liitteessä I lueteltujen istutettavaksi tarkoitettujen kasvien istutus, joita on tarkoitus käyttää samassa virallisesti määritellyllä alueella sijaitsevassa tuotantopaikassa;
- sellaisten siemenperunatuotantoon tarkoitettujen siemenperunoiden istutus, joita on tarkoitus käyttää samassa virallisesti määritellyllä alueella sijaitsevassa tuotantopaikassa;
- liitteessä I olevassa 2 kohdassa lueteltujen istutettavaksi tarkoitettujen kasvien istutus, jos korjattuihin kasveihin on määrä soveltaa liitteessä III olevan III jakson A kohdassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 ja 3 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten tulokset kirjataan virallisesti ja että ne ovat komission saatavilla.

5 artikla

1. Kun kyseessä ovat pellot, joilla on tarkoitus istuttaa tai varastoida siemenperunoita tai liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja istutettavaksi tarkoitettuja kasveja, 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun viralliseen tarkastukseen on kuuluttava näytteenotto ja testaus peruna-ankeroisten esiintymisen varalta liitteen II mukaisesti.

2. Kun kyseessä ovat pellot, joilla on tarkoitus istuttaa tai varastoida liitteessä I olevassa 2 kohdassa lueteltuja istutettavaksi tarkoitettuja kasveja, 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun viralliseen tarkastukseen on kuuluttava liitteen II mukainen näytteenotto ja testaus peruna-ankeroisten esiintymisen varalta tai liitteessä III olevassa I jaksossa vahvistetut tarkistukset.

6 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että pelloilla, joita käytetään muuhun perunantuotantoon kuin siemenperunantuotantoon, on tehtävä viralliset kartoitukset peruna-ankeroisten levinneisyyden määrittämiseksi.

2. Virallisiin kartoituksiin on kuuluttava näytteenotto ja testaus peruna-ankeroisten esiintymisen varalta liitteessä II olevan 2 kohdan mukaisesti, ja kartoitukset on suoritettava liitteessä III olevan II jakson mukaisesti.

3. Virallisten kartoitusten tulokset on annettava kirjallisesti tiedoksi komissiolle liitteessä III olevan II jakson mukaisesti.

7 artikla

Jos 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen virallisten tarkastuksen ja 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen muiden virallisten tarkastusten tuloksena ei ole löytynyt peruna-ankeroisia, jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten on varmistettava, että nämä tiedot kirjataan virallisesti.

8 artikla

1. Jos 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa virallisessa tarkastuksessa todetaan pellon olevan peruna-ankeroisten saastuttama, jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten on varmistettava, että nämä tiedot kirjataan virallisesti.

2. Jos 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa virallisessa kartoituksessa todetaan pellon olevan peruna-ankeroisten saastuttama, jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten on varmistettava, että nämä tiedot kirjataan virallisesti.

3. Perunat tai liitteessä I luetellut kasvit, jotka ovat peräisin pellolta, joka on kirjattu tämän artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti virallisesti peruna-ankeroisten saastuttamaksi, tai jotka ovat olleet kosketuksessa peruna-ankeroisten saastuttamaksi todettuun maa-ainekseen, on virallisesti määriteltävä saastuneiksi.

III LUKU

TORJUNTATOIMENPITEET

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että pellolla, joka on kirjattu 8 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti virallisesti saastuneeksi,

a) ei saa istuttaa siemenperunatuotantoon tarkoitettuja perunoita;

b) ei saa istuttaa eikä varastoida liitteessä I lueteltuja uudelleenistutettaviksi tarkoitettuja kasveja. Liitteessä I olevassa 2 kohdassa lueteltuja kasveja saa kuitenkin istuttaa kyseisellä pellolla edellyttäen, että näihin kasveihin on määrä soveltaa liitteessä III olevan III jakson A kohdassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä niin, että tunnistettava peruna-ankeroisten leviämiskäytäntöä ei ole.

2. Kun kyseessä ovat muuhun perunanistutukseen kuin siemenperunatuotantoon käytettävät pellot, jotka on kirjattu 8 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti virallisesti saastuneiksi, jäsenvaltioiden vastuussa olevien virallisten toimielinten on määrättävä, että kyseisten peltojen on kuuluttava virallisen torjuntaohjelman piiriin, jonka tarkoituksena on ainakin peruna-ankeroisten torjunta.

Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa torjuntaohjelmassa on otettava huomioon peruna-ankeroisten isäntäkasvien tuotanto- ja markkinointijärjestelmät asianomaisessa jäsenvaltiossa, todettujen peruna-ankeroispopulaation ominaispiirteet, liitteessä IV olevan I jakson mukaisesti kestävimmiä todettujen saatavilla olevien perunalajikkeiden käyttö ja tarvittaessa muita toimenpiteitä. Torjuntaohjelma on annettava kirjallisesti tiedoksi komissiolle ja muille jäsenvaltioille, jotta vertailukelpoiset varmuustasot jäsenvaltioiden välillä voidaan vahvistaa.

Perunalajikkeiden kestävyysaste on muiden kuin direktiivin 69/465/ETY 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti jo ilmoitettujen lajikkeiden osalta ilmoitettava määrällisesti käyttäen tämän direktiivin liitteessä IV olevassa I jaksossa vahvistettua vakioitua pisteytystaulukkoa. Kestävyysaste testauksessa on noudatettava tämän direktiivin liitteessä IV olevassa II jaksossa säädettyä käytäntöä.

10 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että liitteessä I lueteltujen, 8 artiklan 3 kohdan nojalla saastuneiksi määriteltyjen perunoiden tai kasvien tapauksessa,

- a) kun on kyse siemenperunoista ja liitteessä I olevassa 1 kohdassa luetelluista isäntäkasveista, niitä ei saa istuttaa, jollei niille ole tehty saastumisen poistavaa käsittelyä jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten valvonnassa käyttäen tämän artiklan 2 kohdan nojalla vahvistettua asianmukaista menetelmää, joka perustuu peruna-ankeroisten leviämiskin puuttumisen osoittavaan tieteelliseen näyttöön;
- b) kun on kyse teolliseen käsittelyyn tai lajitteluun tarkoitetuista perunoista, niihin on sovellettava liitteessä III olevan III jakson B kohdan mukaisia virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä;
- c) kun on kyse liitteessä I olevassa 2 kohdassa luetelluista kasveista, niitä ei saa istuttaa, jollei niihin ole sovellettu liitteessä III olevan III jakson A kohdassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä saastuneisuuden poistavia toimenpiteitä.
2. Tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja menetelmiä koskevat vaatimukset on vahvistettava 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että peruna-ankeroisten epäilty tai vahvistettu esiintyminen niiden alueella silloin, kun kestävä perunalajikkeen resistenssi on murtunut tai muuttunut ankeroslajin, patotyypin tai virulenssiryhmän koostumuksen poikkeuksellisen muutoksen vuoksi, annetaan tiedoksi jäsenvaltioiden omille vastuussa oleville virallisille toimielimille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY 16 artiklan 1 kohdan soveltamista.

2. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että kaikkien 1 kohdan nojalla ilmoitettujen tapausten osalta peruna-ankeroislaji ja mahdollinen patotyyppi tai virulenssiryhmä tarkastetaan ja vahvistetaan käyttäen asianmukaisia menetelmiä.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuja vahvistuksia koskevat yksityiskohtaiset tiedot on lähetettävä kirjallisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille vuosittain viimeistään 31 päivänä joulukuuta.

4. Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja asianmukaisia menetelmiä voidaan vahvistaa 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

12 artikla

Jäsenvaltioiden on vuosittain viimeistään 31 päivänä tammikuuta ilmoitettava kirjallisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille

luettelo kaikista uusista perunalajikkeista, jotka ne ovat virallisessa testauksessa todenneet peruna-ankeroisen kestäviksi. Niiden on ilmoitettava lajit, patotyypit, virulenssiryhmät tai populaatiot, joille lajikkeet ovat resistenttejä, sekä kestävyysaste ja sen määrittelyvuosi.

13 artikla

Jos liitteessä III olevan III jakson C kohdassa tarkoitettujen virallisesti hyväksytyjen toimenpiteiden jälkeen ei vahvisteta peruna-ankeroisten esiintymistä, jäsenvaltion vastuussa olevien virallisten toimielinten on varmistettava, että 4 artiklan 5 kohdassa sekä 8 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja virallisesti kirjatut tiedot saatetaan ajan tasalle ja peltoa koskevat rajoitukset kumotaan.

14 artikla

Jäsenvaltiot voivat antaa luvan poiketa tämän direktiivin 9 ja 10 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltamisesta kokeellisia tai tieteellisiä tarkoituksia ja lajikevalintatyötä varten edellytyksistä, joilla neuvoston direktiivin 77/93/ETY liitteissä I–V lueteltuja tiettyjä haitallisia organismeja, kasveja, kasvituotteita ja muita tavaroita saa tuoda yhteisöön tai sen tietyille suojelluilla alueilla taikka siirtää yhteisössä tai sen tietyillä suojelluilla alueilla kokeellisia tai tieteellisiä tarkoituksia tai lajikevalintatyötä varten 26 päivänä heinäkuuta 1995 annetun komission direktiivin 95/44/EY⁽¹⁾ säännösten mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2000/29/EY 3 ja 5 artiklan soveltamista.

IV LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

15 artikla

Jäsenvaltiot voivat vahvistaa peruna-ankeroisten torjumiseksi tai niiden leviämisen estämiseksi vaadittavia toimenpiteitä täydentäviä tai niitä tiukempia omaan tuotantoonsa liittyviä toimenpiteitä, edellyttäen, että ne ovat direktiivin 2000/29/EY mukaisia.

Nämä toimenpiteet on ilmoitettava kirjallisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille.

16 artikla

Tieteellisen tai teknisen kehityksen perusteella liitteisiin tehtävät muutokset hyväksytään 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

17 artikla

1. Komissiota avustaa pysyvä kasvinsuojelukomitea, jäljempänä 'komitea'.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 3.8.1995, s. 34. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/46/EY (EYVL L 204, 31.7.1997, s. 43).

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

18 artikla

1. Jäsenvaltioiden on hyväksyttävä ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2010. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säädökset sekä niiden ja tämän direktiivin välinen vastaavuustaulukko kirjallisina komissiolle.

Niiden on sovellettava näitä säädöksiä 1 päivästä heinäkuuta 2010.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä viittausten tekemiseen sovellettavista menetelmistä.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuihin kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

19 artikla

Kumotaan direktiivi 69/465/ETY 1 päivästä heinäkuuta 2010.

20 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 11 päivänä kesäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. SEEHOFER

LIITE I

Direktiivin 4 artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa, 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa, 8 artiklan 3 kohdassa, 9 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kasvien luettelo:

1. Juurelliset isäntäkasvit:

Capsicum spp.,

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex Farw.,

Solanum melongena L.

2. a) Muut juurelliset kasvit:

Allium porrum L.,

Beta vulgaris L.,

Brassica spp.,

Fragaria L.,

Asparagus officinalis L.

- b) Seuraavien kasvien sipulit, mukulat ja juurakot, joihin ei sovelleta liitteessä III olevan III jakson A kohdassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä, joita kasvatetaan maassa ja jotka on tarkoitettu istutettaviksi, lukuun ottamatta sellaisia, joista niiden pakkauksella tai muilla tavoin voidaan antaa todisteet, että ne on tarkoitettu myytäväksi sellaiselle lopulliselle kuluttajalle, joka ei ole osallisena ammattimaisessa kasvin- tai leikkokukkatuotannossa:

Allium ascalonicum L.,

Allium cepa L.,

Dahlia spp.,

Gladiolus Tourn. Ex L.,

Hyacinthus spp.,

Iris spp.,

Lilium spp.,

Narcissus L.,

Tulipa L.

LIITE II

1. Tämän direktiivin 5 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua virallista tarkastusta varten suoritettavan näytteenoton ja testauksen osalta:
 - a) näytteenottoon on kuuluttava maanäyte, jonka vakiokoko on vähintään 1 500 ml maa-ainesta/ha ja joka on otettu vähintään 100 osanäytteestä/ha mieluiten muodostaen suorakulmaisen ristikon niin, että koko pellon kattavien näytteenottopisteiden välinen leveys on vähintään 5 metriä ja pituus enintään 20 metriä. Koko näytettä on käytettävä jatkotutkimuksessa, johon kuuluvat kystien irrottaminen, lajinmääritys ja soveltuissa tapauksissa patotyypin/virulenssiryhmän määrittäminen;
 - b) testauksen yhteydessä on käytettävä sellaisia peruna-ankeroisten irrottamismenetelmiä, jotka kuvataan asiaan liittyvissä asiakirjoissa: "Phytosanitary Procedures/Diagnostic Protocols for *Globodera pallida* and *Globodera rostochiensis*: EPPO standards".
2. Tämän direktiivin 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua virallista kartoitusta varten suoritettavan näytteenoton ja testauksen osalta:
 - a) näytteenoton on oltava:
 - 1 kohdassa kuvattu näytteenotto, jossa maanäytteen vähimmäiskoko on vähintään 400 ml/ha;tai
 - kohdennettu näytteenotto vähintään 400 ml:n maanäytteestä sen jälkeen kun juuret, joissa esiintyy näkyviä oireita, on silmämääräisesti tutkittu;tai
 - näytteenotto vähintään 400 ml:n maanäytteestä, joka on peräisin korjattujen perunoiden mukana olevasta maa-aineksesta, edellyttäen, että perunoiden viljelypelto on jäljitettävissä.
 - b) testauksen on oltava 1 kohdassa tarkoitettu testaus.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua näytteen vakiokoosta poiketen voidaan käyttää pienempää näytekokoa, joka on vähintään 400 ml maa-ainesta/ha, edellyttäen, että
 - a) on olemassa kirjalliset todisteet siitä, että pellolla ei ole viljelty eikä sillä ole ollut perunaa tai liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja muita isäntäkasveja virallista tarkastusta edeltävinä kuutena vuotena;tai
 - b) viimeisissä kahdessa peräkkäisessä virallisessa tarkastuksessa, joiden näytekokoa on ollut 1 500 ml maa-ainesta/ha, ei ole löytynyt peruna-ankeroisia eikä pellolla ole ensimmäisen virallisen tarkastuksen jälkeen viljelty perunaa tai liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja muita isäntäkasveja, lukuun ottamatta niitä, joiden osalta on 4 artiklan 1 kohdan nojalla tehtävä virallinen tarkastus;tai
 - c) viimeisessä virallisessa tarkastuksessa, jonka näytekokoa on ollut vähintään 1 500 ml maa-ainesta/ha, ei ole löytynyt peruna-ankeroisia tai kuolleita peruna-ankeroisten kystia eikä pellolla ole viimeisen virallisen tarkastuksen jälkeen viljelty perunaa tai liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja muita isäntäkasveja, lukuun ottamatta niitä, joiden osalta on 4 artiklan 1 kohdan nojalla tehtävä virallinen tarkastus.

Ennen 1 päivää heinäkuuta 2010 tehtyjen muiden virallisten tarkastusten tuloksia voidaan pitää b ja c alakohdassa tarkoitettuina virallisina tarkastuksina.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua näytekoosta poiketen yli kahdeksan hehtaarin pellolla ja 3 kohdassa tarkoitettua näytekoosta poiketen yli neljän hehtaarin pellolla voidaan käyttää pienempää näytekokoa:
 - a) käytettäessä 1 kohdassa tarkoitettua maanäytteen vakiokokoa näytteet otetaan 1 kohdan mukaisesti ensimmäisiltä kahdeksalta hehtaarilta, mutta kunkin seuraavan hehtaarin osalta voidaan käyttää pienempää näytekokoa, joka on vähintään 400 ml maa-ainesta/ha;
 - b) käytettäessä 3 kohdassa tarkoitettua pienempää näytekokoa näytteet otetaan 3 kohdan mukaisesti ensimmäisiltä neljältä hehtaarilta, mutta kunkin seuraavan hehtaarin osalta voidaan käyttää vielä pienempää näytekokoa, joka on vähintään 200 ml maa-ainesta/ha.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetun pienemmän näytteen käyttöä voidaan jatkaa myöhemmissä 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa virallisissa tarkastuksissa niin kauan kuin kyseiseltä pellolta ei löydy peruna-ankeroisia.
 6. Edellä 1 kohdassa tarkoitetusta maanäytteen vakiokoosta poiketen voidaan käyttää pienempää näyttekoko, joka on vähintään 200 ml maa-ainesta/ha, edellyttäen, että pelto sijaitsee alueella, joka on ilmoitettu vapaaksi peruna-ankeroisista sekä määritely, hoidettu ja kartoitettu asiaankuuluvien kasvinsuojelutoimia koskevien kansainvälisten standardien mukaisesti. Tällaisia alueita koskevat yksityiskohtaiset tiedot on virallisesti ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille kirjallisesti.
 7. Maanäytteen vähimmäiskoko on kaikissa tapauksissa 100 ml maa-ainesta peltoa kohti.
-

LIITE III

I JAKSO

TARKISTUS

Tämän direktiivin 5 artiklan 2 kohtaan viitaten 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna virallisen tarkastuksen on osoitettava, että toinen seuraavista edellytyksistä täyttyy tarkistuksen ajankohtana:

— pellolla ei ole todettu peruna-ankeroisten esiintymiä viimeisten 12 vuoden aikana asianmukaisen virallisesti hyväksytyin testauksen tulosten perusteella

tai

— on tiedossa, että perunaa tai liitteessä I olevassa 1 kohdassa lueteltuja muita isäntäkasveja ei ole viljelty pellolla viimeisten 12 vuoden aikana.

II JAKSO

KARTOITUKSET

Tämän direktiivin 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna viralliset kartoitukset on suoritettava vähintään 0,5 prosentilla perunantuotantoon kyseisenä vuonna käytetystä viljelyalasta, lukuun ottamatta siemenperunatuotantoon tarkoitettua viljelyalaa. Kartoitusten tulokset on ilmoitettava komissiolle viimeistään 1 päivänä huhtikuuta edeltävien 12 kuukauden jakson osalta.

III JAKSO

VIRALLISET TOIMENPITEET

A) Tämän direktiivin 4 artiklan 4 kohdan c alakohdassa, 9 artiklan 1 kohdan b alakohdassa, 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja liitteessä I olevassa 2 b alakohdassa tarkoitettuna virallisesti hyväksytyt toimenpiteet ovat seuraavat:

1. torjunta asianmukaisia menetelmiä käyttäen niin, että tunnistettavaa peruna-ankeroisten leviämistä ei ole;
2. maa-aineksen poistaminen käytännöllisesti katsoen kokonaan pesemällä tai harjaamalla niin, että tunnistettavaa peruna-ankeroisten leviämistä ei ole.

B) Tämän direktiivin 10 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä ovat toimitus sellaiseen käsittely- tai lajittelulaitokseen, jossa on asianmukaiset ja virallisesti hyväksytyt jätteenkäsittelymenettelyt, jotka on todettu sellaisiksi, että peruna-ankeroisten leviämistä ei ole.

C) Tämän direktiivin 13 artiklassa tarkoitettuja virallisesti hyväksytyjä toimenpiteitä ovat virallinen uusintanäytteenotto pellolla, joka on kirjattu 8 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisesti virallisesti saastuneeksi, sekä testaus käyttäen jotakin liitteessä II vahvistetuista menetelmistä, vähintään kuuden vuoden kuluttua siitä, kun peruna-ankeroisten esiintyminen on vahvistettu tai viimeinen perunasato viljelty. Määräaika voidaan lyhentää vähintään kolmeen vuoteen, jos on toteutettu asianmukaisia virallisesti hyväksytyjä torjuntatoimenpiteitä.

LIITE IV

I JAKSO

KESTÄVYYSSASTE

Perunoiden alttius peruna-ankeroisille ilmoitetaan määrällisesti käyttäen seuraavaa vakioitua pisteytystaulukkoa 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Pistemäärä 9 vastaa korkeinta kestävyystasoa.

Suhteellinen alttius (%)	Pisteytys
< 1	9
1,1–3	8
3,1–5	7
5,1–10	6
10,1–15	5
15,1–25	4
25,1–50	3
50,1–100	2
> 100	1

II JAKSO

KESTÄVYYDEN TESTAUKSESSA NOUDATETTAVA KÄYTÄNTÖ

- Testi on suoritettava eristetyssä tilassa joko ulkona, kasvihuoneissa tai sääkaapeissa.
- Testi on suoritettava astioissa, joista jokaisessa on oltava vähintään litra maa-ainesta (tai soveltuvaa substraattia).
- Maaperän lämpötila saa olla testin aikana enintään 25 °C, ja riittävästä kastelusta on huolehdittava.
- Testi- tai vertailulajiketta istutettaessa on käytettävä yhtä perunan silmän sisältävää perunanäytettä kutakin testi- tai vertailulajiketta kohti. Yhtä lukuun ottamatta kaikki varret suositellaan poistettavan.
- "Désirée"-perunalajiketta on käytettävä kaikissa testeissä alttiuden suhteen vakioituna vertailulajikkeena. Sisäisinä tarkistuksina voidaan käyttää lisäksi paikallisesti relevantteja täysin alttiita vertailulajikkeita. Altituden suhteen vakioitu vertailulajike voidaan vaihtaa, jos tutkimuksen perusteella todetaan, että muut lajikkeet ovat joko soveltuvampia tai niitä on helpommin saatavilla.
- Seuraavia vakioituja peruna-ankeroispopulaatioita on käytettävä patotyyppien Ro1, Ro5, Pa1 ja Pa3 osalta:

Ro1: Ecosse-populaatio

Ro5: Harmerz-populaatio

Pa1: Scottish-populaatio

Pa3: Chavornay-populaatio

Lisäksi voidaan käyttää muita paikallisesti relevantteja peruna-ankeroispopulaatioita.
- Käytetyn vakioitun populaation tunnistaminen on tarkistettava käyttäen asianmukaisia menetelmiä. Testikokeissa suositellaan käytettävän vähintään kahta kestävästä lajikkeesta tai kahta toisistaan erottuvaa vakioitua kloonina, joiden kestävyyskyky tunnetaan.

8. Peruna-ankeroisen inokulaatin (Pi) on käsitettävä yhteensä viisi infektiivistä munaa ja nuorta yksilöä 1 ml:n maaperänäytettä kohti. On suositeltavaa määrittää inokuloitavien peruna-ankeroisten määrä 1 ml:n maaperänäytettä kohti käyttäen haudontakokeita. Peruna-ankeroiset voidaan inokuloida kystoina tai yhdistää suspensiossa munina ja nuorina yksilöinä.
 9. Inokulaation lähteenä käytetyn peruna-ankeroisen kystan sisällön elinkelpoisuuden on oltava vähintään 70 prosenttia. Kystien suositellaan olevan 6–24 kuukautta vanhoja ja ne suositellaan säilytettäväksi välittömästi ennen käyttöä vähintään neljän kuukauden ajan 4 °C:ssa.
 10. Jokaista testattua peruna-ankeroispopulaation ja perunalajikkeen yhdistelmää kohti on oltava vähintään neljä rinnakkaisnäytettä (astiaa). Alttiuden suhteen vakioidun vertailulajikkeen osalta suositellaan vähintään kymmenen rinnakkaisnäytteen käyttöä.
 11. Testin vähimmäiskesto on kolme kuukautta, ja kehittyvien naaraiden kypsyyden tarkistettava ennen kokeen päättämistä.
 12. Neljän rinnakkaisnäytteen peruna-ankeroisten kystat irrotetaan ja lasketaan erikseen kunkin astian osalta.
 13. Alttiuden suhteen vakioidulla vertailulajikkeella oleva lopullinen populaatio (Pf) kestävyystestin päättyessä määritetään laskemalla kaikki kystat kaikista rinnakkaisnäytteistä sekä munat ja nuoret yksilöt vähintään neljästä rinnakkaisnäytteestä.
 14. Alttiuden suhteen vakioidulla vertailulajikkeella on saavutettava vähintään 20-kertainen lisääntymisaste (Pf/Pi).
 15. Alttiuden suhteen vakioidun vertailulajikkeen variaatiokerroin ei saa olla yli 35 prosenttia.
 16. Testatun perunalajikkeen suhteellinen alttius verrattuna alttiuden suhteen vakioituun vertailulajikkeeseen määritetään ja ilmaistaan prosentteina seuraavan kaavan mukaisesti:
$$Pf_{\text{testilajike}}/Pf_{\text{alittiuden suhteen vakioitu vertailulajike}} \times 100 \%$$
 17. Jos testatun perunalajikkeen suhteellinen alttius on yli 3 prosenttia, kystien laskenta riittää. Jos suhteellinen alttius on alle 3 prosenttia, kystien lisäksi on laskettava munat ja nuoret yksilöt.
 18. Jos ensimmäisenä vuonna suoritettujen testien tulokset osoittavat, että lajike on täysin altis patotyyppille, kyseisten testien toistamista toisena vuonna ei vaadita.
 19. Testitulokset on vahvistettava vähintään yhdellä toistokokeella, joka suoritetaan jonain muuna vuonna. Vakiopisteytyksen mukaisen pistemäärän vahvistamisessa on käytettävä kyseisinä kahtena vuonna todetun suhteellisen alttiuden aritmeettista keskiarvoa.
-

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä helmikuuta 2007,

valtiontuesta C 36/2004 (ex N 220/2004), Portugali, CORDEX, Companhia Industrial Têxtil SA - yritykselle suoraan ulkomaaninvestointiin myönnettävä tuki

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 474)

(Ainoastaan portugalinkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/414/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainittujen artiklojen mukaisesti pyytänyt asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾ ja ottanut huomioon kyseiset huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

I. MENETTELY

(1) Portugali ilmoitti komissiolle 5 päivänä toukokuuta 2004 päivätyllä (ja 19 päivänä toukokuuta 2004 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä, että se aikoo myöntää tukea CORDEX, Companhia Industrial Têxtil SA -yritykselle, jäljempänä 'CORDEX', avustaakseen tämän yrityksen Brasiliaan tekemän investoinnin rahoittamisessa. Portugali toimitti komission pyynnöstä lisätietoja 31 päivänä elokuuta 2004 päivätyllä (ja 6 päivänä syyskuuta 2004 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä ja 13 päivänä syyskuuta 2004 päivätyllä (ja 16 päivänä syyskuuta 2004 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä.

(2) Komissio ilmoitti Portugalille 19 päivänä marraskuuta 2004 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa kyseistä tukea koskeva EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely.

(3) Portugalin viranomaiset esittivät huomautuksensa edellä mainitussa menettelyssä 7 päivänä tammikuuta 2005 päivätyllä (ja 11 päivänä tammikuuta 2005 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä.

(4) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾. Komissio kehotti asianomaisia esittämään huomautuksensa.

(5) Komissio sai huomautuksia asianomaisilta ja antoi huomautukset tiedoksi Portugalin viranomaisille, jotka ottivat niihin kantaa 20 päivänä toukokuuta 2005 päivätyllä (ja 25 päivänä toukokuuta 2005 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä.

(6) Komissio pyysi lisätietoja 26 päivänä syyskuuta 2005 päivätyllä kirjeellä, johon Portugali vastasi 9 päivänä marraskuuta 2005 päivätyllä (ja 10 päivänä marraskuuta 2005 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä. Portugalin viranomaiset toimittivat viimeiset lisätiedot 22 päivänä joulukuuta 2005 päivätyllä (ja 23 päivänä joulukuuta 2005 saapuneeksi kirjatulla) kirjeellä.

⁽¹⁾ EUVL C 35, 10.2.2005, s. 2.

⁽²⁾ Ks. alaviite 1.

II. YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

Tuensaaja

- (7) CORDEX on köysituotteita valmistava yritys, joka sijaitsee Ovarissa, perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla alueella. Yritys on perustettu vuonna 1969, ja se on erikoistunut synteettisistä kuiduista (polypropeenista ja polyeteenistä) valmistettujen köysien sekä maatalousnarun ("binder" ja "baler twine") ja muiden sisältötuotteiden tuotantoon. CORDEXissa oli tuen ilmoittamisajankohtana 259 työntekijää. Sen liikevaihto oli kyseisenä vuonna (2004) noin 25 miljoonaa euroa. CORDEXilla on kaksi muuta samalla alueella sijaitsevaa tytäryhtiötä: vuonna 2001 perustettu FLEX 2000 ja vuonna 2003 perustettu CORDENET. Näissä kolmessa yrityksessä on yhteensä noin 415 työntekijää⁽³⁾.

Hanke

- (8) Hankkeen tarkoituksena on perustaa Brasiliaan uusi yritys – *Cordebras Lda.* – tuottamaan yksinomaan heinäpaalaimiin tarkoitettua narua, joka on pääasiassa maataloudessa käytettävä tuote. CORDEX pyrkii tällä investoinnilla lisäämään sisältötuotteiden tuotantoaan ja hyödyntämään Brasilian alemmaa kustannustasoa sekä siellä saatavilla olevaa raaka-ainetta ja työvoimaa. Brasiliassa pidetään maailman johtavana kyseisen raaka-aineen (sisäkkuidun) tuottajana, ja sen työvoimakustannukset ovat noin kolmanneksen Portugalin työvoimakustannuksista.
- (9) CORDEX pyrkii tällä hankkeella myös saamaan uusia markkinoita erityisesti Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Mercosur-maissa. Lisäksi osa Brasiliassa tuotetusta sisalista tuodaan Portugaliin joko valmiina tuotteena tai puolivalmisteena⁽⁴⁾. Jälkimmäisessä tapauksessa tuote käsitellään öljyllä, puolataan uudelleen ja pakataan, ennen kuin se tuodaan myyntiin markkinoilla.
- (10) Kyseisen investoinnin tukikelpoiset kustannukset ovat 2 678 630 euroa, jotka vastaavat uuden *Cordebras Lda.* – yrityksen nimellispääomaa. Hanke saatiin päätökseen vuonna 2002, ja yritys on nykyisin toiminnassa.

Tuki

- (11) CORDEX jätti Portugalin viranomaisille tukihakemuksen järjestelmässä, jonka tarkoituksena on edistää portugalilaisten yritysten kansainvälistymistä⁽⁵⁾. Kyseisen tukijärjestelmän mukaisesti suuryrityksille myönnettävistä tuista on ilmoitettava komissiolle. CORDEX jätti tukihakemuksen vuonna 2000, ennen kuin hanketta oli alettu toteuttaa, mutta Portugali ilmoitti tuesta komissiolle sisäisten viivästysten vuoksi vasta tammikuussa 2004.

- (12) Ilmoitettu toimenpide koostuu 401 795 euron suuruisesta verokannustimesta, joka vastaa 15 prosenttia investoinnin tukikelpoisista kustannuksista.

III. MENETTELYN ALOITTAMISEN SYYT

- (13) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään, että se tutkii toimenpiteen EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan perusteella selvittääkseen, onko tuen tarkoituksena edistää taloudellisen toiminnan kehitystä siten, että se ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.
- (14) Komissio otti lisäksi huomioon seuraavat edellytykset, joita on jo sovellettu suuryrityksille suorien ulkomaaninvestointihankkeiden rahoittamiseksi tarkoitettua tukea koskevissa aiemmissa asioissa⁽⁶⁾: sisältyykö tukeen peiteltyä vientitukea; tuen mahdolliset vaikutukset sekä alku- ja vastaantottajamaan työllisyyteen; työpaikkojen siirtymisen riski; toimenpiteen vaikutukset alueella, jolla tuensaaja sijaitsee; tuen välttämättömyys, erityisesti suunniteltu tuki-intensiteetti, kun otetaan huomioon yhteisön teollisuuden kansainvälinen kilpailukyky ja/tai tietyissä kolmansissa maissa toteutettaviin investointihankkeisiin liittyvät riskit.
- (15) Komissio päätteli tältä osin, että tuki on myönnetty tuotannon alkuinvestointiin eikä siihen sisälly peiteltyä vientitukea. Tuki ei myöskään merkitse työpaikkojen siirtymistä Portugalista Brasiliaan, sillä CORDEX aikoo säilyttää työpaikkojen määrän ennallaan Portugalissa. Brasiliaan rakennettavassa uudessa tehtaassa käytetään uutta tuotantokoneistoa ja työntekijät palkataan paikalta, mikä rajoittaa entisestään työpaikkojen siirtymisen riskiä.
- (16) Komissio pani myös merkille Portugalin viranomaisten perustelun, että kyseessä on CORDEXin ensimmäinen kansainvälistymishanke, eikä yrityksellä ole aiempaa kokemusta Brasilian markkinoilta, ja tuntemattomille markkinoille tehtäviin investointeihin voi liittyä suuria riskejä. Oli perusteltua päätellä, että jos hanke epäonnistuisi, yritykselle aiheutuvat taloudelliset seuraukset olisivat merkittävät, sillä investointikustannukset olivat noin 12 prosenttia sen liikevaihdosta. Lisäksi yritys oli jättänyt tukihakemuksen ennen kuin hanketta oli alettu toteuttaa, mikä näyttäisi viittaavan siihen, että toimenpide täyttää "kannustinvaikutusta koskevan edellytyksen", kuten alueellisia valtiontukia koskevissa suuntaviivoissa yleensä vaaditaan⁽⁷⁾.

⁽³⁾ Tiedot koskevat vuotta 2005.

⁽⁴⁾ Portugali on selvittänyt, että Brasiliassa tuotettua maatalousnarua ("baler twine") voidaan käyttää joko valmiina tuotteena tai puolivalmisteena muissa tuotteissa, kuten matoissa, sisustusesineissä tai perinteisissä pakkauksissa.

⁽⁵⁾ N 96/99, EYVL C 375, 24.12.1999, s. 4.

⁽⁶⁾ Ks. asia C 77/97 (LiftGmbH – Doppelmayr, Itävalta), EYVL L 142, 5.6.1999, s. 32, ja asia C 47/02 (Vila Galé-Cintra), EUVL L 61, 27.2.2004, s. 76.

⁽⁷⁾ Ks. toimenpiteen ilmoittamisajankohtana voimassa olleiden alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen 4.2 kohta, jonka mukaan "tukihakemus on jätettävä ennen kuin hanketta aletaan toteuttaa", EYVL C 74, 10.3.1998, s. 13.

(17) Komissio suhtautui kuitenkin epäilevästi siihen, millainen vaikutus tuella olisi EU:n kyseisen teollisuudenalan maailmanlaajuiseen kilpailukykyyn. Komissio huomautti, että osa Brasiliassa valmistetuista tuotteista kilpailisi todennäköisesti EU:n markkinoilla. Lisäksi komissiolla ei ollut käytettävissään tietoja tuensaajan tai markkinoiden suhteellisesta asemasta eikä toimenpiteen vaikutuksesta alueella, jolla CORDEX sijaitsee. Komissio ei sen vuoksi voinut tuossa vaiheessa päätellä, onko tuki perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätyn poikkeuksen mukaista.

Kolmansien esittämät huomautukset

(18) Ranskalainen yritys BIHR huomautti, että CORDEXin Brasiliaan tekemä investointi oli yksi monista portugalilaisten tuottajien tekemistä investoinneista ja nämä yritykset yhdessä brasilialaisten ja amerikkalaisten kilpailijoiden kanssa uhkaavat BIHR:n sisälintuotantoa Euroopassa. BIHR oli myös huolestunut siitä, että tuki voi vahvistaa CORDEXin asemaa synteettisten kuitujen markkinoilla.

(19) Samantapaisen huolen toi esille toinen ranskalainen yritys, Sainte Germaine, joka sanoi valmistavansa Euroopassa synteettisiä tuotteita ja siirtäneensä Brasiliaan sisäisiä koskevat toimintansa. Sainte Germaine väitti, että portugalilaiset yritykset saavat etua investoidessaan Brasiliaan, sillä ne voivat myöhemmin tuoda tuotteet Eurooppaan alennetuin tullein.

(20) Kolmas yritys, joka pyysi saada jäädä nimettömäksi, esitti vastaavanlaisia huomautuksia ja totesi, että tuki antaa CORDEXille kilpailuedun köysituotteiden alalla.

Portugalin huomautukset

(21) Portugali huomautti, että Brasiliaan tehtävä investointi on osa CORDEXin strategiaa, jonka mukaisesti se säilyttää Portugalissa laajan valikoiman toimintoja ja samalla nykyisen työpaikkojen määrän. CORDEX aikoo edelleen valmistaa Portugalissa sisälantuotteita Brasiliasta tuodusta raaka-aineesta. Se aikoo tuoda lisäksi *Cordebras Lda.* -yritykseltä sekä valmiita tuotteita että puolivalmisteita, jotka se käsittelee ja muuntaa suuremman lisäarvon sisältäviksi. Näihin toimintoihin kuuluu maahantuodun maatalousnarun ("*baler twine*") pakkausten muuntaminen asiakkaan vaatimusten mukaisesti (esimerkiksi koon tai etiketin osalta), joten se edistää tällä tavoin myös pakkausteollisuuden työllisyyttä alueella, jolla CORDEX sijaitsee.

(22) CORDEX perusti Brasiliaan tekemänsä investoinnin avulla Ovariin kaksi uutta yritystä (vaahtomuovituotteita valmistavan FLEXin ja verkkoja valmistavan CORDENETin). Tämä merkitsi joitakin työntekijöiden siirtoja näiden yritysten välillä ja Ovarissa sijaitsevien kolmen yrityksen työpaikkojen kokonaismäärän hienoista nousua: työntekijöitä oli 358 vuonna 2000 ja 415 vuonna 2005. Äskettäin perustettu brasilialainen yritys *Cordebras Lda.* puolestaan työllistää noin 145 henkilöä.

(23) Portugalin viranomaisten mukaan CORDEXin laajentamisstrategia, Brasiliaan tehty investointi mukaan luettuna, edistää siten työpaikkojen säilyttämistä alueella (Ovarissa), jolla työttömyysaste ylittää selvästi kansallisen keskiarvon. Lisäksi se edistää työpaikkojen syntymistä Bahian osavaltiossa (Brasiliassa), jossa *Cordebras Lda.* sijaitsee.

(24) Portugalin viranomaiset totesivat kolmansien huomautuksista, että CORDEXia koskevat samat edellytykset ja samat tullit kuin muitakin EU:n tuottajia sen tuodessa Brasiliasta sisälantuotteita. CORDEXille myönnettävän tuen vähäinen määrä ei viranomaisten mukaan ole omiaan vaikuttamaan tuntuvasti yhteisön markkinoihin. Portugalin viranomaisten mielestä CORDEXin Brasiliaan tekemä investointi oli välttämätön, jotta voitiin torjua alemmasta kustannustasostaan hyötivistä maista (Afrikan maista ja Brasiliasta) tapahtuvan tuonnin kasvun vaikutukset⁽⁸⁾.

(25) Portugali totesi lopuksi, ettei yrityksen syyksi voida katsoa sitä, että investointi toteutettiin ilman julkista rahoitusta. Yritys käynnisti hankkeen pankkilainojen ja oman pääoman turvin ja odotti saavansa valtioneuvon tukea, jota se oli hakenut asianomaisessa kansallisessa järjestelmässä⁽⁹⁾.

IV. ARVIOINTI

EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuen olemassaolo

(26) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa määrätään, että jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Komissio päätteli menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään, että tukitoimenpide kuuluu EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan seuraavista syistä:

⁽⁸⁾ Kyseisten viranomaisten mukaan Portugalissa tuotetun sisälän myynti EU:ssa supistui 12,3 prosenttia vuosina 1999–2004 pääasiassa tuonnin kasvun takia.

⁽⁹⁾ Ks. alaviite 5.

- Ilmoitettu toimenpide suosii jotakin yritystä tai tuotannonalaa, koska sillä tuetaan uuden tuotantoyksikön perustamista portugalilaisen yrityksen kansainvälistymisaloitteen yhteydessä Brasiliassa. Komissio katsoo, että Euroopan unionin yrityksille suoraan ulkomaaninvestointiin myönnettävä tuki voidaan rinnastaa sellaisille yrityksille myönnettävään tukeen, jotka vievät melkein koko tuotantonsa yhteisön ulkopuolelle. Tällaisissa tapauksissa markkinoiden, joilla yhteisön yritykset toimivat, keskinäisen riippuvuuden vuoksi ei ole poissuljettua, että tuki voisi vääristää yhteisön sisäistä kilpailua ⁽¹⁰⁾.
- Portugali totesi, että investoinnin tarkoituksena on myös edistää tuensaajan toimintoja Portugalissa (sekä siinä maassa, johon investointi tehdään), joten se saattaa vaikuttaa yhteisön sisäiseen kauppaan.
- Tuki rahoitetaan valtion varoista. Portugali ei kiistänyt tällaisia päätelmiä, joten ne on vahvistettu.

Tuen soveltuvuus yhteismarkkinoille

- (27) Koska tukea ei voitu pitää voimassa olevien suuntaviivojen tai puitteiden mukaisesti yhteismarkkinoille soveltuvana, komissio ilmoitti tutkivansa, voidaanko tukea pitää yhteismarkkinoille soveltuvana sellaisen EY:n perustamis-sopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätyn poikkeuksen nojalla, jonka mukaan tukea voidaan myöntää taloudellisen toiminnan kehityksen edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Komission on näin ollen tutkittava, edistääkö tuki sisälintuotannon ja/tai muun taloudellisen toiminnan kehitystä Euroopan unionissa vaikuttamatta kuitenkaan kielteisesti jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (28) Komissio korosti vielä menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään, että se ottaa huomioon arviointiperusteet, joita se on soveltanut suuryritysten suoriin ulkomaaninvestointihankkeisiin myönnettävää tukea koskevissa aiemmissa asioissa (ks. johdanto-osan 14 kappale). Kyseisten perusteiden tarkoituksena on tasapainottaa tuen myönteiset vaikutukset EU:n kyseisen teollisuudenalan kansainväliseen kilpailukykyyn (esimerkiksi jos tuki on välttämätön hankkeeseen kolmannessa maassa liittyvien riskien vuoksi) sekä tuen mahdolliset kielteiset vaikutukset EU:n markkinoihin.
- (29) Komissio suhtautui tältä osin epäilevästi siihen, millainen vaikutus toimenpiteellä olisi yhteismarkkinoihin ja EU:n kyseisen teollisuudenalan maailmanlaajuiseen kilpailukykyyn. Komissiolla ei toisaalta ollut käytettävissään tietoja tuensaajan asemasta EU:ssa toimiviin kilpailijoihin verrattuna eikä toimenpiteen vaikutuksesta alueella, jolla CORDEX sijaitsee (ks. 17 kappale).

Tuen välttämättömyys

- (30) Valtiontukisääntöjen yleisenä periaatteena on, että tuen voidaan katsoa soveltuvan yhteismarkkinoille, jos voidaan osoittaa, että tuensaaja lisää tuen avulla toimintaansa, mitä ei tapahtuisi, jollei tukea olisi myönnetty. Muuten tuki ainoastaan vääristää kilpailua ilman, että sillä olisi vastaavasti myönteisiä vaikutuksia. Komissio korosti, että koska yritys oli hakenut tukea ennen hankkeen aloittamista, oli ilmeisesti joitakin viitteitä siitä, että toimenpide täyttää alueellisia valtiontukia koskevissa säännöissä yleensä vaaditun "kannustinvaiikutusta koskevan edellytyksen" ⁽¹¹⁾. Tämä ei kuitenkaan täysin osoita, oliko tuki tosiasiallisesti välttämätön EU:n teollisuuden kansainvälisen kilpailukykyyn ja/tai tietyissä kolmansissa maissa toteutettaviin investointihankkeisiin liittyvien riskien vuoksi.
- (31) Komissio totesi 19 päivänä marraskuuta 2004 tekemässään päätöksessä Portugalin viranomaisten perustelun, jonka mukaan Brasiliaan tehtävään investointiin voi CORDEXin kannalta liittyä suurempia riskejä kuin Euroopan unioniin tehtävään investointiin Brasilian valuutan epävakauden vuoksi. Tämä johtuu erityisesti siitä, että kyseessä on CORDEXin ensimmäinen kansainvälistymishanke eikä yrityksellä ole aiempaa kokemusta Brasilian markkinoilta ⁽¹²⁾.
- (32) Tiedot, jotka komissiolle on menettelyn aloittamisen vuoksi toimitettu, viittaavat kuitenkin siihen, että muut CORDEXin kanssa kilpailevat tuottajat ovat investoineet Brasiliaan (Brasilian valuutan ilmeisestä epävakauudesta huolimatta). Erityisesti Quintas & Quintas SA, joka on CORDEXin kanssa kilpaileva portugalilainen yritys, on Portugalin viranomaisten antamien tietojen mukaan perustanut Brasiliaan tuotantoyksikön (Brascorda) hake-matta Portugalin viranomaisilta minkäänlaista tukea. Ei siten ole olemassa seikkoja, jotka osoittaisivat tällaiseen hankkeeseen liittyvän sellaisen yleisen markkinapuutteen olemassaolon, joka estäisi CORDEXia tai sen kilpailijoita investoimasta Brasiliaan ilman julkista tukea.
- (33) Vaikka kyseessä onkin ollut CORDEXin ensimmäinen kansainvälistymishanke, Portugalin viranomaiset eivät myöskään ole pystyneet osoittamaan sellaisten erityisten vaikeuksien olemassaoloa, jotka olisivat estäneet yritystä toteuttamasta kyseistä investointia. Huolimatta siitä, että CORDEX on liikevaihdoltaan suhteellisen pieni (liikevaihto alittaa pk-yrityksille asetetun kynnyksen), Portugalin viranomaiset eivät esimerkiksi ole tuoneet esille mitään puutetta, joka liittyisi CORDEXin mahdollisuuteen saada rahoitusta liikepankeilta; päinvastoin tiedetään, että yritys pystyi rahoittamaan investoinnin omilla varoillaan ja yrityslainoilla.

⁽¹⁰⁾ Ks. yhteisöjen tuomioistuimen tuomio asiassa C-142/87, "Tubemeuse", Kok. 1990, s. I-959, 35 kohta.

⁽¹¹⁾ Ks. alaviite 7.

⁽¹²⁾ Ks. vastaavasti asia C 47/02, Vila Galé-Cintra.

- (34) Komissio katsoo edellä mainittujen tietojen perusteella, että Portugali ei ole pystynyt osoittamaan, ettei CORDEX olisi toteuttanut Brasiliassa kyseistä investointia ilman tukea ja että tuki oli välttämätön sen hankkeeseen liittyvien riskien vuoksi. Koska CORDEX on tähän asti toteuttanut kaikki nämä toiminnot ilman valtiontukea, tämä osoittaa komission mielestä, ettei tuki ollut välttämätön.

Tuen vaikutus yhteisön markkinoihin

- (35) Saatavilla olevien tietojen mukaan yhteisön markkinoilla on noin 12 EU:hun sijoittautunutta sisälintuottajaa. Niistä viisi sijaitsee Portugalissa, ja niiden osuus EU:n tuotannosta on noin 81 prosenttia⁽¹³⁾. Kaikki nämä yritykset tuottavat synteettisiä tuotteita sekä sisälköysituotteita ja -narua. Synteettisten kuitujen tuotanto on ilmeisesti päätoimiala useimmissa näistä yrityksistä. Sama koskee CORDEXia (sisälön osuus sen tuotantokapasiteetista on vain noin 20 prosenttia). Sisäl ja synteettiset kuidut voidaan tietystä määrin korvata toisillaan maataloudessa.
- (36) CORDEXin osuus yhteisön sisälntuotteiden markkinoista oli noin 6,6 prosenttia vuonna 2003. Jos otetaan kuitenkin huomioon myös *Cordebras Lda.* -yrityksen tuotteiden myynti, CORDEXin osuus yhteisön markkinoista nousee 17,7 prosenttiin⁽¹⁴⁾. Portugalin viranomaiset ovat ilmoittaneet, että noin 47 prosenttia *Cordebras Lda.* -yrityksen viennistä (noin 2 210 tonnia vuonna 2003) suuntautuu yhteisön markkinoille.
- (37) Koska merkittävä osa *Cordebras Lda.* -yrityksen tuottamasta sisälntä tuodaan (CORDEXin välityksellä) EU:hun, komissio päätelee, että tuella näyttää olevan merkittävä vaikutus kilpailuun yhteisön markkinoilla. Lisäksi tuki näyttää vahvistavan CORDEXin kokonaisuutena EU:ssa, jolloin se on omiaan vaikuttamaan muihinkin markkina-segmentteihin, joilla CORDEX ja sen kilpailijat toimivat. Nämä tiedot on vahvistettu kilpailijoiden esittämissä huomautuksissa, joiden mukaan tuki johtaa vakaviin kilpailuvääristymiin sisälköysituotteiden ja -narun sekä synteettisten kuitujen markkinoilla.
- (38) Tutkiessaan tuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille komission on arvioitava huolellisesti toimenpiteen kielteisten ja myönteisten vaikutusten välinen tasapaino EU:n alueella sekä selvitetävä, kumoavatko toimenpiteen myönteiset vaikutukset yhteisöön sen kielteiset vaikutukset kilpailuun ja kauppaan yhteisön markkinoilla. Komissio päätelee edellä mainittujen tietojen perusteella, ettei ole olemassa

seikkoja, jotka osoittaisivat, että tuen myöntäminen CORDEXille sen Brasiliaan tekemää investointia varten voisi parantaa Euroopan kyseisen teollisuudenalan kilpailukykyä. Tuki todennäköisesti vahvistaisi tuensaajan asemaa niiden kilpailijoiden haitaksi, jotka eivät saa valtiontukea. Ei kuitenkaan ole osoitettu, että tuella olisi yhteisöön sellaisia myönteisiä vaikutuksia, jotka kumoaisivat sen kielteisen vaikutuksen kilpailuun ja kauppaan yhteisön markkinoilla.

Päätelmät

- (39) Komissio päätelee edellä esitetyn perusteella, ettei ole olemassa seikkoja, jotka osoittaisivat tuen olleen välttämätön, jotta CORDEX pystyi toteuttamaan Brasiliassa kyseisen investoinnin. Toisaalta tuki on omiaan vääristämään merkittävästi kilpailua yhteisön markkinoilla. Komissio päätelee sen vuoksi, että hanke, joka koskee CORDEXille sen Brasiliaan tekemän suoran investoinnin tukemiseksi tarkoitettua valtiontukea, ei edistä tietyn taloudellisen toiminnan kehitystä 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla tavalla siten, että se ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla. Näistä syistä tuki ei sovellu yhteismarkkinoille,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Ilmoitettu 401 795 euron suuruinen verokannustin, jonka Portugali aikoo myöntää CORDEX, Companhia Industrial Têxtil SA -yritykselle sen Brasiliaan tekemän suoran ulkomaaninvestoinnin rahoittamiseksi, ei sovellu yhteismarkkinoille, sillä se ei täytä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrättyjä edellytyksiä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2007.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen

⁽¹³⁾ Tiedot koskevat vuotta 2003.

⁽¹⁴⁾ Portugalin toimittamat tiedot, jotka perustuvat EU:n 15 jäsenvaltion kulutukseen vuonna 2003.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007,

karbosulfaanin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2463)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/415/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan neljäs alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi 12 vuoden kuluessa kyseisen direktiivin tiedoksi antamisesta sallia, että markkinoille saatetaan kasvinsuojeluaineita, jotka sisältävät kyseisen direktiivin liitteeseen I kuulumattomia tehoaineita ja jotka ovat jo olleet markkinoilla kaksi vuotta direktiivin tiedoksi antamisen jälkeen, samalla kun kyseisiä tehoaineita tutkitaan asteittain työohjelman mukaisesti.
- (2) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 703/2001 ⁽³⁾ vahvistetaan direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa on mukana karbosulfaani.
- (3) Karbosulfaanin vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetusten (EY) N:o 451/2000 ja (EY) N:o 703/2001 säännösten mukaisesti ilmoittajan ehdot-

tamien käyttötarkoitusten osalta. Lisäksi kyseisissä asetuksissa nimetään esittelijöinä toimivat jäsenvaltiot, joiden on toimitettava asiaa koskevat arviointikertomukset ja suositukset Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle asetuksen (EY) N:o 451/2000 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Karbosulfaanin osalta esittelevä jäsenvaltio on Belgia, ja kaikki asiaa koskevat tiedot toimitettiin 11 päivänä elokuuta 2004.

- (4) Arviointikertomusta ovat tarkastelleet vertaistarkasteluna jäsenvaltiot ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen arviointia koskevassa työryhmässään, ja se on esitetty komissiolle 28 päivänä heinäkuuta 2006 Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen karbosulfaania koskevan tieteellisen kertomuksen ⁽⁴⁾ muodossa. Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet kyseistä kertomusta elintarviketieteen ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja komission tarkastelukertomus karbosulfaanista valmistui 24 päivänä marraskuuta 2006.
- (5) Kyseisen tehoaineen arvioinnissa on havaittu joitakin huolenaiheita. Karbosulfaanin käyttö johtaa vaarallisten metaboliittien esiintymiseen. Tämän vuoksi ollaan huolissaan kuluttajien altistumisesta ja pohjaveden saastumisesta mahdollisesti aiheutuvasta vaarasta. Ilmoittajan säädettyjen määräaikaisten puitteissa toimittamien tietojen perusteella näitä kysymyksiä ei kuitenkaan voitu ratkaista. Lisäksi tekninen tuote (eli tehoaine sellaisena kuin sitä myydään markkinoilla) sisältää epäpuhtauksia, joista ainakin yksi (*N-nitrosodibutyylamiini*) on karsinogeeninen. Tätä epäpuhtautta esiintyy teknisessä tuotteessa siinä määrin, että se on huolestuttavaa. Ilmoittajan säädettyjen määräaikaisten puitteissa toimittamat tiedot eivät sisällä tarpeeksi tietoja näiden ongelmien ratkaisemiseksi. Sen vuoksi käyttäjille aiheutuvia riskejä ei voitu arvioida riittävästi. Ilmoittajan säädettyjen määräaikaisten puitteissa toimittamissa tiedoissa ei myöskään käsitelty riittävästi linnuille ja nisäkkäille, vesieläimille, mehiläisille, torjuttaviin lajeihin kuulumattomille niveljalkaisille, lieroille, torjuttaviin lajeihin kuulumattomille maaperän mikro-organismille ja kasveille aiheutuvia riskejä. Sen vuoksi nämä kysymykset ovat edelleen ratkaisematta kyseisten lajien riskinarvioinnin osalta. Näin ollen käytettävissä olevien tietojen perusteella ei ollut mahdollista todeta, täyttyvätkö kriteerit karbosulfaanin sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/31/EY (EUVL L 140, 1.6.2007, s. 44).

⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1044/2003 (EUVL L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ EYVL L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 91, 1-84, Conclusion on the peer review of carbofuran.

- (6) Komissio pyysi ilmoittajaa toimittamaan vertaisarvioinnin tuloksia koskevat huomautuksensa ja ilmoittamaan, aikooko se edelleen esittää tehoainetta koskevan hakemuksensa. Ilmoittajan toimittamat huomautukset on tutkittu huolellisesti. Esitetyistä perusteluista huolimatta edellä mainitut kysymykset ovat jääneet ratkaisematta, ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle toimitettujen ja sen asiantuntijakokouksissa arvioitujen tietojen perusteella tehdyt arvioinnit eivät ole osoittaneet, että karbosulfaania sisältävien kasvinsuojeluaineiden voitaisiin odottaa yleisesti täyttävän ehdotetuissa käyttöolosuhteissa direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan vaatimukset.
- (7) Karbosulfaania ei pitäisi tästä syystä sisällyttää direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.
- (8) Olisi toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että karbosulfaania sisältäville kasvinsuojeluaineille myönnettyt luvat peruutetaan tietyn ajan kuluessa eikä niitä uusita ja että tällaisille tuotteille ei myönnetä enää uusia lupia.
- (9) Jäsenvaltioiden myöntämä lisäaika karbosulfaania sisältävien kasvinsuojeluaineiden olemassa olevien varastojen hävittämiselle, säilyttämiselle, markkinoille saattamiselle ja käytölle olisi rajattava 12 kuukauteen niin, että niitä varastoja voitaisiin käyttää vielä yhtenä kasvukautena.
- (10) Tällä päätöksellä ei rajoiteta mahdollisuutta esittää direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti karbosulfaania koskeva hakemus sen mahdolliseksi sisällyttämiseksi liitteeseen I.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Karbosulfaania ei sisällytetä tehoaineena direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) karbosulfaania sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2007;
- b) karbosulfaania sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä lupia eikä niiden lupia uusita tämän päätöksen julkaisemispäivästä lähtien.

3 artikla

Jäsenvaltioiden direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti myöntämän lisäajan on oltava mahdollisimman lyhyt, ja määräajan on päättyttävä viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2008.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007,****karbofuraanin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2467)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/416/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi 12 vuoden kuluessa kyseisen direktiivin tiedoksi antamisesta sallia, että markkinoille saatetaan kasvinsuojeluaineita, jotka sisältävät kyseisen direktiivin liitteeseen I kuulumattomia tehoaineita ja jotka ovat jo olleet markkinoilla kaksi vuotta direktiivin tiedoksi antamisen jälkeen, samalla kun kyseisiä tehoaineita tutkitaan vaiheittain työohjelman mukaisesti.
- (2) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 703/2001 ⁽³⁾ vahvistetaan direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun työohjelman toisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luetteloon kuuluu karbofuraani.
- (3) Karbofuraanin vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetusten (EY) N:o 451/2000 ja (EY) N:o 703/2001 säännösten mukaisesti ilmoittajan ehdotamien käyttötarkoitusten osalta. Lisäksi kyseisissä asetuksissa nimetään esittelijöinä toimivat jäsenvaltiot, joiden on toimitettava asiaa koskevat arviointikertomukset ja

suositukset Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle asetuksen (EY) N:o 451/2000 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Karbofuraanin osalta esittelevä jäsenvaltio oli Belgia, ja kaikki asiaa koskevat tiedot toimitettiin 2 päivänä elokuuta 2004.

- (4) Arviointikertomusta ovat käsitelleet vertaistarkasteluna jäsenvaltiot ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen arviointityöryhmässään, ja se on esitetty komissiolle 28 päivänä heinäkuuta 2006 Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen karbofuraania koskevan tieteellisen kertomuksen ⁽⁴⁾ muodossa. Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet kyseistä kertomusta elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja komission tarkastelukertomus karbofuraanista valmistui 24 päivänä marraskuuta 2006.
- (5) Kyseisen tehoaineen arvioinnissa tuli esiin joitakin avoimia kysymyksiä. Pohjaveden saastumista koskevaa riskinarviointia ei voitu suorittaa lähinnä siksi, että tiedoissa, jotka ilmoittaja on toimittanut säädetyssä määräajassa, ei ole ilmoitettu riittävän selkeästi vaarallisten aineenvaihduntatuotteiden lukumäärää. Niinpä kuluttajaan kohdistuvan riskin arviointia, johon liittyy pelko erityisen arkojen riskiryhmien, varsinkin lasten, välittömästä altistumisesta, ei voitu saattaa loppuun, koska eräitä merkittäviä jäämiä koskevat tiedot puuttuvat. Ilmoittajan säädetyssä määräajassa toimittamat tiedot eivät myöskään riittäneet, jotta Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen olisi voinut arvioida kyseisen tehoaineen ekotoksikologiset vaikutukset. Näin ollen riskinarvioinnista lintujen, nisäkkäiden, vesieliöiden, mehiläisten, muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten, lierojen ja muiden kuin torjuttavien maaliöiden osalta vallitsee edelleen epätietoisuus, joten käytettävissä olevien tietojen perusteella ei ole ollut mahdollista määrittää, täyttyvätkö kriteerit karbofuraanin sisällyttämiseksi direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.
- (6) Komissio pyysi ilmoittajaa toimittamaan vertaisarvioinnin tuloksia koskevat huomautuksensa ja ilmoittamaan, aikooko se edelleen esittää tehoainetta koskevan hakemuksensa. Ilmoittajan toimittamat huomautukset on tutkittu huolellisesti. Esitetystä perusteluista huolimatta edellä

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/31/EY (EUVL L 140, 1.6.2007, s. 44).

⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1044/2003 (EUVL L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ EYVL L 98, 7.4.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2006) 90, 1–88. Conclusion on the peer review of carbafuran.

mainitut kysymykset ovat jääneet ratkaisematta, ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle toimitettujen ja sen asiantuntijakokouksissa arvioitujen tietojen perusteella tehdyt arvioinnit eivät ole osoittaneet, että karbofuraania sisältävien kasvinsuojeluaineiden voitaisiin odottaa yleisesti täyttävän ehdotetuissa käyttöolosuhteissa direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan vaatimukset.

- (7) Karbofuraania ei pitäisi tästä syystä sisällyttää direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.
- (8) Olisi toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että voimassa olevat karbofuraania sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan tietyn ajan kuluessa eikä niitä uusita ja että tällaisille tuotteille ei myönnetä enää uusia lupia.
- (9) Jäsenvaltioiden mahdollisesti myöntämä lisäaika karbofuraania sisältävien kasvinsuojeluaineiden nykyisten varastojen hävittämiselle, säilyttämiselle, markkinoille saattamiselle ja käytölle olisi rajattava enintään 12 kuukauteen, jotta kyseisiä varastoja voidaan käyttää vielä yhtenä kasvukautena.
- (10) Tällä päätöksellä ei rajoiteta mahdollisuutta esittää direktiivin 91/414/ETY 6 artiklan 2 kohdan säännösten mukainen hakemus karbofuraanin mahdolliseksi sisällyttämiseksi kyseisen direktiivin liitteeseen I.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Karbofuraania ei sisällytetä tehoaineena direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

- a) karbofuraania sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2007;
- b) karbofuraania sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä lupia eikä niiden lupia uusita tämän päätöksen julkaisemispäivästä lähtien.

3 artikla

Jäsenvaltioiden direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti myöntämän lisäajan on oltava mahdollisimman lyhyt, ja määräajan on päättyttävä viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2008.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä kesäkuuta 2007,

diuronin sisällyttämättä jättämisestä neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I ja tätä ainetta sisältäville kasvinsuojeluaineille annettujen lupien peruuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 2468)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/417/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ja kaikki asiaa koskevat tiedot toimitettiin 19 päivänä syyskuuta 2003.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi 12 vuoden kuluessa kyseisen direktiivin tiedoksi antamisesta sallia, että markkinoille saatetaan kasvinsuojeluaineita, jotka sisältävät kyseisen direktiivin liitteeseen I kuulumattomia tehoaineita ja jotka ovat jo olleet markkinoilla kaksi vuotta direktiivin tiedoksi antamisen jälkeen, samalla kun kyseisiä tehoaineita tutkitaan asteittain työohjelman mukaisesti.
- (2) Komission asetuksissa (EY) N:o 451/2000 ⁽²⁾ ja (EY) N:o 703/2001 ⁽³⁾ vahvistetaan direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman toisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä luettelo tehoaineista niiden arviointia ja mahdollista direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I sisällyttämistä varten. Luettelossa on mukana diuroni.
- (3) Diuronin vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetusten (EY) N:o 451/2000 ja (EY) N:o 703/2001 säännösten mukaisesti ilmoittajien ehdottamien käyttötarkoitusten osalta. Lisäksi kyseisissä asetuksissa nimetään esittelijöinä toimivat jäsenvaltiot, joiden on toimitettava asiaa koskevat arviointikertomukset ja suositukset Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle asetuksen (EY) N:o 451/2000 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Diuronin osalta esittelevä jäsenvaltio on Tanska,

- (4) Jäsenvaltiot ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen ovat tarkastelleet kyseistä arviointikertomusta vertais-tarkasteluna, ja se on esitetty komissiolle 14 päivänä tammikuuta 2005 Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen diuronin koskevan tieteellisen kertomuksen ⁽⁴⁾ muodossa. Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet kyseistä kertomusta elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa, ja komission tarkastelukertomus diuronista valmistui 24 päivänä marraskuuta 2006.

- (5) Kyseisen tehoaineen arvioinnissa on havaittu joitakin huolenaiheita. Ilmoittajan toimittamien tietojen arviointi osoitti, että käyttäjät altistuisivat käyttäjän altistuksen hyväksyttävän raja-arvon (AOEL) ylittävälle määrälle tehoainetta, vaikka käyttäisivätkin henkilönsuojaimia. Pohjaveden saastumiseen mahdollisesti kohdistuvaa riskiä ei pystytty arvioimaan, koska tiettyjen metaboliittien hajoamisreitistä ei ollut saatavilla tietoja ja koska ilmoittaja olettaa erittäin optimistisesti, että käytännössä käyttömäärät ovat todennäköisesti huomattavasti alhaisempia. Saatavilla olevilla tiedoilla ei myöskään ole osoitettu, että lintujen ja nisäkkäiden altistumisen taso on hyväksyttävä.

- (6) Komissio pyysi ilmoittajaa toimittamaan vertaisarvioinnin tuloksia koskevat huomautuksensa ja ilmoittamaan, aikooko se edelleen esittää tehoainetta koskevan hakemuksensa. Ilmoittajan toimittamat huomautukset on tutkittu huolellisesti. Esitetyistä perusteluista huolimatta edellä mainitut kysymykset ovat jääneet ratkaisematta, ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle toimitettujen ja sen asiantuntijakokouksissa arvioitujen tietojen perusteella tehdyt arvioinnit eivät ole osoittaneet, että diuronin sisältävien kasvinsuojeluaineiden voitaisiin odottaa yleisesti täyttävän ehdotetuissa käyttöolosuhteissa direktiivin 91/414/ETY 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan vaatimukset.

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/31/EY (EUVL L 140, 1.6.2007, s. 44).

⁽²⁾ EYVL L 55, 29.2.2000, s. 25. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1044/2003 (EUVL L 151, 19.6.2003, s. 32).

⁽³⁾ EYVL L 98, 7.4.2001, s. 6.

(7) Diuronin ei pitäisi tästä syystä sisällyttää direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2005) 25, 1–58. Conclusion on the peer review of diuron.

- (8) Olisi toteutettava toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että voimassa olevat diuronia sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan tietyn ajan kuluessa eikä niitä uusita ja että tällaisille tuotteille ei myönnetä enää uusia lupia.
- (9) Jäsenvaltioiden diuronia sisältävien kasvinsuojeluaineiden olemassa olevien varastojen hävittämiselle, säilyttämiselle, markkinoille saattamiselle ja käytölle myöntämä lisäaika olisi rajattava enintään 12 kuukauteen niin, että niitä varastoja voitaisiin käyttää enää ainoastaan yhtenä kasvukautena.
- (10) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,
- a) diuronia sisältävien kasvinsuojeluaineiden luvat peruutetaan viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2007;
- b) 16 päivästä kesäkuuta 2007 alkaen diuronia sisältäville kasvinsuojeluaineille ei myönnetä lupia eikä lupia uusita direktiivin 91/414/ETY 8 artiklan 2 kohdassa säädetyn poikkeuksen mukaisesti.

3 artikla

Jäsenvaltioiden direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti myöntämän lisäajan on oltava mahdollisimman lyhyt, ja määräajan on päätyttävä viimeistään 13 päivänä joulukuuta 2008.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Diuronia ei sisällytetä direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

Tehty Brysselissä 13 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 14 päivänä kesäkuuta 2007,
Euroopan unionin kemianteollisuuden kilpailukykyä käsittelevän korkean tason työryhmän
perustamisesta
 (2007/418/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tärkeimpiä toiminnallisia säännöksiä aletaan soveltaa 12 kuukauden kuluttua asetuksen voimaantulosta, ei olisi aiheellista tarkastella suoraan REACHiin liittyviä asioita.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(5) Työryhmän olisi koostuttava komission, jäsenvaltioiden, Euroopan parlamentin ja asianomaisten sidosryhmien, erityisesti kemianteollisuuden ja jatkokäyttäjien, edustajista sekä kansalaisyhteiskunnan, kuten kuluttajien, ammattiyhdistysten, valtioista riippumattomien järjestöjen sekä tutkijoiden ja/tai tiedeyhteisön, edustajista.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 157 artiklan 1 kohdassa yhteisölle ja jäsenvaltioille annetaan tehtäväksi huolehtia siitä, että yhteisön teollisuuden kilpailukykyyn kannalta tarpeelliset edellytykset turvataan. Perustamissopimuksen 157 artiklan 2 kohdassa erityisesti kehoitetaan jäsenvaltioita neuvottelemaan keskenään yhteydessä komission kanssa ja tarvittaessa sovittamaan yhteen toimintansa. Komissio voi tehdä aiheellisia aloitteita tämän yhteensovittamisen edistämiseksi.

(6) Olisi annettava säännöt siitä, miten työryhmän jäsenet julkistavat tietoja, rajoittamatta kuitenkaan komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom⁽³⁾ liitteessä esitettyjen komission turvallisuussääntöjen soveltamista.

(2) Tiedonannossaan ”Yhteisön Lissabon-ohjelman täytäntöönpano: EU:n valmistusteollisuutta vahvistavat toimintapuitteet – Yhtenäisempi lähestymistapa teollisuuspolitiikkaan”⁽¹⁾ komissio ilmoitti aikomuksestaan perustaa Euroopan kemianteollisuuden kilpailukykyä käsittelevä korkean tason työryhmä.

(7) Työryhmän jäseniin liittyvien henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽⁴⁾ säännöksiä.

(8) On aiheellista vahvistaa tämän päätöksen soveltamisaika. Komissio harkitsee hyvissä ajoin, onko voimassaolon jatkaminen suotavaa,

(3) Sen vuoksi on tarpeen perustaa Euroopan kemianteollisuuden kilpailukykyyn asiantuntijaryhmä ja määritellä sen tehtävät ja kokoonpano.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan unionin kemianteollisuuden kilpailukykyä käsittelevä korkean tason työryhmä

Perustetaan Euroopan unionin kemianteollisuuden kilpailukykyä käsittelevä korkean tason työryhmä, jäljempänä ’työryhmä’, siitä päivästä alkaen, jona tämä päätös tehdään.

2 artikla

Tehtävät

1. Työryhmä käsittelee asioita, jotka vaikuttavat yhteisön kemianteollisuuden kilpailukykyyn. Näitä tehtäviä ovat erityisesti

⁽¹⁾ KOM(2005) 474, lokakuu 2005.

⁽²⁾ EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, oikaisu EUVL L 136, 29.5.2007, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/548/EY, Euratom (EUVL L 215, 5.8.2006, s. 38).

⁽⁴⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

- a) taloudellisen ja tilastollisen analyysin laatiminen tekijöistä, jotka ohjaavat kemianteollisuuden rakennemuutosta, sekä muista tekijöistä, jotka vaikuttavat Euroopan kemianteollisuuden kilpailuasemaan;
- b) komission avustaminen kemianteollisuuden kilpailukykyyn liittyvissä kysymyksissä;
- c) alakohtaisten toimintasuositusten antaminen yhteisön ja kansallisen tason päättäjille, teollisuudelle ja kansalaisyhteiskunnan organisaatioille.

2. Työryhmä ei käsittele suoraan REACHia koskevaan asetukseen (EY) N:o 1907/2006 liittyviä aiheita eikä arvioi sen toimintaa.

3 artikla

Kuuleminen

1. Komissio voi kuulla työryhmää kaikissa EU:n kemianteollisuuden kilpailukykyyn liittyvissä asioissa.
2. Työryhmän puheenjohtaja voi ilmoittaa komissiolle, että työryhmän kuuleminen jostain tietyistä kysymyksestä on toivotavaa.

4 artikla

Jäsenten nimittäminen

1. Komissio nimittää työryhmän jäsenet korkean tason asiantuntijoista, joilla on pätevyyttä ja vastuullinen asema aloilla, jotka liittyvät Euroopan kemianteollisuuden kilpailukykyyn.
2. Työryhmä koostuu enintään 31 jäsenestä, jotka edustavat komissiota, Euroopan parlamenttia, jäsenvaltioita, teollisuutta ja kansalaisyhteiskuntaa.
3. Työryhmän jäsenet nimitetään heidän henkilökohtaisen asiantuntemuksensa perusteella. Jokainen työryhmän jäsen nimeää henkilökohtaisen edustajan valmistelemaan alaryhmään, jäljempänä 'sherpa-alaryhmä'.
4. Työryhmän jäsenet nimitetään kaksivuotiskaudeksi, joka voidaan uusia, ja he jatkavat tehtävässään kunnes heidän tilalleen valitaan uusi jäsen 5 kohdan mukaisesti tai heidän toimikautensa päättyy.
5. Jäsenten tilalle voidaan nimittää uusi jäsen toimikauden loppuajaksi seuraavissa tapauksissa:

- a) jäsen eroaa;
- b) jäsen ei enää pysty osallistumaan tehokkaasti työryhmän työhön;
- c) jäsen ei täytä perustamissopimuksen 287 artiklassa määrättyjä vaatimuksia.

6. Jäsenten nimet julkaistaan yritys- ja teollisuustoiminnan pääosaston verkkosivuilla. Jäsenten nimet kerätään, käsitellään ja julkaistaan asetuksen (EY) N:o 45/2001 säännösten mukaisesti.

5 artikla

Toiminta

1. Työryhmän puheenjohtajana toimii komissio.
2. Sherpa-alaryhmä valmistelee keskustelut ja kannanotot sekä toimista ja/tai politiikkaan liittyvistä toimenpiteistä annettavat neuvot, joita työryhmä suosittelee, ja työskentelee kiinteässä yhteistyössä komission yksiköiden kanssa työryhmän kokousten valmistelemiseksi.
3. Työryhmä voi komission suostumuksella perustaa tilapäisiä ryhmiä tutkimaan erityiskysymyksiä työryhmän vahvistaman tehtävänmäärityksen mukaisesti. Tällaiset alaryhmät hajotetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.
4. Komission edustaja voi pyytää käsiteltävän asian erityisasiantuntijoita tai asiaa hyvin tuntevia tarkkailijoita osallistumaan työryhmän tai tilapäisten ryhmien työhön, jos se on komission mielestä tarpeellista tai hyödyllistä.
5. Työryhmän tai tilapäisten ryhmien toimintaan osallistumisen yhteydessä saatuja tietoja ei saa paljastaa, jos komissio katsoo niiden liittyvän luottamuksellisiin asioihin.
6. Työryhmä, sherpa-alaryhmä ja tilapäiset ryhmät kokoon-tuvat yleensä komission tiloissa komission päättämien menettelyjen ja aikataulun mukaisesti. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Muut komission virkamiehet, joita asia koskee, voivat olla läsnä työryhmän ja sen alaryhmien kokouksissa.
7. Työryhmä vahvistaa työjärjestyksensä komission laatiman työjärjestyksellisen pohjalta.

8. Komissio voi julkaista Internetissä työryhmän tiivistelmiä, päätelmiä, päätelmien osia tai valmisteluasiakirjoja asianomaisen asiakirjan alkukielellä. Menettelyt ja välikertomukset ovat saatavissa asiaa koskevalla verkkosivulla. Lopullinen kertomus julkaistaan pian työryhmän viimeisen kokouksen jälkeen.

6 artikla

Kustannusten korvaaminen

Komissio korvaa työryhmän toimintaan liittyvät työryhmän jäsenten, sherpa-alaryhmän jäsenten, asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden matkakulut ja soveltuvin osin myös oleskelukulut ulkopuolisille asiantuntijoille maksettavia korvauksia koskevien komission sääntöjen mukaisesti.

Työryhmän jäsenet, sherpa-alaryhmän jäsenet, asiantuntijat ja tarkkailijat eivät saa palkkiota tehtäviensä hoidosta.

Kokouskulut korvataan komission vastuuyksikön työryhmälle varaaman vuositalousarvion rajoissa.

7 artikla

Soveltaminen

Tämä päätöstä sovelletaan kahden vuoden ajan siitä päivästä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 14 päivänä kesäkuuta 2007.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

SOPIMUKSET

NEUVOSTO

Tiedonanto ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välisen sopimuksen voimaantulosta

Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation välinen sopimus ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotosta tuli voimaan 1.6.2007 sen jälkeen kun sopimuksen 22 artiklassa määrätty menettely oli saatettu päätökseen 20.4.2007.

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Laajentumisesta aiheutuneen tilanteen takia jotkut virallisen lehden joulukuun 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 painokset julkaistiin yksinkertaistetussa muodossa unionin silloisilla virallisilla kielillä.

Näissä virallisissa lehdissä julkaistut asiakirjat on päätetty julkaista uudelleen oikaisuina virallisessa lehdessä perinteisessä muodossa.

Tämän vuoksi näitä oikaisuja sisältävät viralliset lehdet julkaistaan vain niillä kielillä, jotka olivat unionin viralliset kielet ennen laajentumista. Asiakirjojen käännökset uusien jäsenvaltioiden kieliin julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa, joka sisältää toimielinten ja Euroopan keskuspankin tekstejä 1 päivää tammikuuta 2007 edeltävältä ajalta.

Alla on luettelo 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 julkaistuista virallisista lehdistä ja niiden vastaavista oikaisuista.

EUVL 27 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

EUVL 29 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 387	L 34

EUVL 30 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50